



An Bhruiséil, 29 Deireadh Fómhair 2025  
(OR. en)

14603/25

FIN 1258

## NÓTA CLÚDAIGH

---

ó:	Piotr SERAFIN, Comhalta den Choimisiún Eorpach
dáta a fuarthas:	28 Deireadh Fómhair 2025
chuig:	Nicolai WAMMEN, Uachtarán Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	BUDGET DEC(2025) 21.
Ábhar:	Togra le haghaidh aistriú leithreasuithe Uimh. DEC 21/2025 i Roinn III - an Coimisiún - den bhuiséad ginearálta do 2025

---

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad BUDGET DEC(2025) 21.

---

Faoi iamh: BUDGET DEC(2025) 21.



AN BHRUISÉIL, 28/10/2025

AN BUISÉAD GINEARÁLTA - 2025  
ROINN III - TEIDIL AN CHOIMISIÚIN: 13, 30

AISTRÍÚ LEITHREASUITHE UIMH. DEC 21/2025

---

**ÓN gCAIBIDIL SEO A LEANAS:**

**CAIBIDIL - 1301** Caiteachas riaracháin tacaíochta na braisle 'Slándáil agus Cosaint'

MÍR - 13 01 02 01 Caiteachas a bhaineann le hoifigigh agus le foireann shealadach a chuireann an Ciste Eorpach Cosanta chun feidhme — Taighde	Neamhdhifreáilte	-400 000,00
---	------------------	-------------

MÍR - 13 01 02 02 Pearsanra seachtrach a chuireann an Ciste Eorpach Cosanta chun feidhme — Taighde	Neamhdhifreáilte	-175 000,00
--	------------------	-------------

**CAIBIDIL - 3001** Cúlchistí le haghaidh caiteachas riaracháin

AIRTEAGAL - 30 01 01 Cúlchiste riaracháin	Neamhdhifreáilte	-1 936 000,00
---	------------------	---------------

**GO DTÍ**

**CAIBIDIL - 1303** An Ciste Eorpach Cosanta — Taighde

AIRTEAGAL - 13 03 01 - Taighde cosanta	Gealltanais	2 511 000,00
	Íocaíochtaí	2 511 000,00

## I. LAGHDÚ

### I.1

#### a) Ceannteideal

13 01 02 01 - Caiteachas a bhaineann le hoifigigh agus le foireann shealadach a chuireann an Ciste Eorpach Cosanta chun feidhme — Taighde

#### b) Figiúirí an 17/10/2025

	<b>Neamhdhifreáilte</b>
1 Leithreasuithe sa bhuiséad (Buiséad Tosaigh + Buiséad Leasaitheach)	6 792 659,00
2 Aistrithe	0,00
3 Iomlán na leithreasuithe le haghaidh na bliana (1+2)	6 792 659,00
4 Leithreasuithe a úsáideadh cheana	6 392 659,00
<b>5 Leithreasuithe ar fáil (3-4)</b>	<b>400 000,00</b>
<b>6 An laghdú a mholtar</b>	<b>400 000,00</b>
<b>7 Iomlán na leithreasuithe suas go dtí deireadh na bliana (5-6)</b>	<b>0,00</b>
8 An laghdú mar chéatadán de na leithreasuithe sa bhuiséad (6/1)	5,89 %
9 An laghdú, mar chéatadán de na leithreasuithe deiridh le haghaidh na bliana, ar shuim na n-aistrithe dá dtagraítear in Airteagal 30(1)(b) den Rialachán Airgeadais	neamhbhainteach

#### c) Fáltais a eascraíonn as aisghabháil (arna dtabhairt anonn ón mbliain roimhe)

	<b>Neamhdhifreáilte</b>
1 Leithreasuithe ar fáil ag tús na bliana	0,00
2 Leithreasuithe ar fáil an 17/10/2025	0,00
3 Ráta cur chun feidhme [(1-2)/1]	neamhbhainteach

#### d) Forais mhionsonraithe leis an laghdú

Chun leas iomlán a bhaint as líne riaracháin an Chiste Eorpaigh Cosanta, ní mór na leithreasuithe atá ar fáil a ath-implonú i dtreo líne bhuiséid taighde oibríochtúil an Chiste Eorpaigh Cosanta inar féidir iad a úsáid chun tionscadail ó ghlaonna 2025 a mhaoiniú. Is é is cúis leis an mbarrachas EUR 0,4 milliún líon níos lú earcaíochta ná mar a bhí coinne leis ar dtús ag tús na bliana chomh maith leis an bhfóras go raibh na meánchostais foirne a úsáideadh le haghaidh mheastacháin tuarastail na foirne atá le hearcú beagán níos airde ná na fíorchostais.

## I. LAGHDÚ

### I.2

#### a) Ceannteideal

13 01 02 02 - Pearsanra seachtrach a chuireann an Ciste Eorpach Cosanta chun feidhme — Taighde

#### b) Figiúirí an 17/10/2025

	<b>Neamhdhifreáilte</b>
1 Leithreasuithe sa bhuiséad (Buiséad Tosaigh + Buiséad Leasaitheach)	1 881 399,00
2 Aistrithe	0,00
3 Iomlán na leithreasuithe le haghaidh na bliana (1+2)	1 881 399,00
4 Leithreasuithe a úsáideadh cheana	1 706 399,00
<b>5 Leithreasuithe ar fáil (3-4)</b>	<b>175 000,00</b>
<b>6 An laghdú a mholtar</b>	<b>175 000,00</b>
<b>7 Iomlán na leithreasuithe suas go dtí deireadh na bliana (5-6)</b>	<b>0,00</b>
8 An laghdú mar chéatadán de na leithreasuithe sa bhuiséad (6/1)	9,30 %
9 An laghdú, mar chéatadán de na leithreasuithe deiridh le haghaidh na bliana, ar shuim na n-aistrithe dá dtagraítear in Airteagal 30(1)(b) den Rialachán Airgeadais	neamhbhainteach

#### c) Fáltais a eascraíonn as aisghabháil (arna dtabhairt anonn ón mbliain roimhe)

	<b>Neamhdhifreáilte</b>
1 Leithreasuithe ar fáil ag tús na bliana	0,00
2 Leithreasuithe ar fáil an 17/10/2025	0,00
3 Ráta cur chun feidhme [(1-2)/1]	neamhbhainteach

#### d) Forais mhionsonraithe leis an laghdú

Chun leas iomlán a bhaint as líne riaracháin an Chiste Eorpaigh Cosanta, ní mór na leithreasuithe atá ar fáil a ath-implonú i dtreo líne bhuiséid taighde oibríochtúil an Chiste Eorpaigh Cosanta inar féidir iad a úsáid chun tionscadail ó ghlaonna 2025 a mhaoiniú. Is é is cúis leis an mbarrachas EUR 0,2 milliún líon níos lú earcaíochta ná mar a bhí coinne leis ar dtús ag tús na bliana chomh maith leis an bhforas go raibh na meánchostais foirne a úsáideadh le haghaidh mheastacháin tuarastail na foirne atá le hearcú beagán níos airde ná na fforchostais.

## I. LAGHDÚ

### I.3

#### a) Ceannteideal

30 01 01 - Cúlchiste riaracháin

#### b) Figiúirí an 17/10/2025

	<b>Neamhdhifreáilte</b>
1 Leithreasuithe sa bhuiséad (Buiséad Tosaigh + Buiséad Leasaitheach)	5 707 288,00
2 Aistrithe	-3 771 288,00
3 Iomlán na leithreasuithe le haghaidh na bliana (1+2)	1 936 000,00
4 Leithreasuithe a úsáideadh cheana	0,00
<b>5 Leithreasuithe ar fáil (3-4)</b>	<b>1 936 000,00</b>
<b>6 An laghdú a mholtar</b>	<b>1 936 000,00</b>
<b>7 Iomlán na leithreasuithe suas go dtí deireadh na bliana (5-6)</b>	<b>0,00</b>
8 An laghdú mar chéatadán de na leithreasuithe sa bhuiséad (6/1)	33,92 %
9 An laghdú, mar chéatadán de na leithreasuithe deiridh le haghaidh na bliana, ar shuim na n-aistrithe dá dtagraítear in Airteagal 30(1)(b) den Rialachán Airgeadais	neamhbhainteach

#### c) Fáltais a eascraíonn as aisghabháil (arna dtabhairt anonn ón mbliain roimhe)

	<b>Neamhdhifreáilte</b>
1 Leithreasuithe ar fáil ag tús na bliana	0,00
2 Leithreasuithe ar fáil an 17/10/2025	0,00
3 Ráta cur chun feidhme [(1-2)/1]	neamhbhainteach

#### d) Forais mhionsonraithe leis an laghdú

Ós rud é nach nglacfar an bunús dlí don Chlár um an Tionscal Cosanta Eorpach (EDIP) roimh dheireadh 2025, ní úsáidfeadh na creidmheasanna EUR 1,9 milliún i gcúlchiste ar an líne riaracháin in 2025 chun na críche sin. Ath-implonnaíodh na creidmheasanna sin chuig an gcúlchiste ó líne oibríochtúil an Chiste Eorpaigh Cosanta, agus tá sé beartaithe iad a aistriú ar ais chuig an gclár foinseach chun tionscadail ó ghlaonna 2025 a mhaoiniú.

## II. MÉADÚ

### II.1

#### a) Ceannteideal

#### **13 03 01 - Taighde cosanta**

#### b) Figiúirí an 17/10/2025

	<b>Gealltanais</b>	<b>Íocaíochtaí</b>
1 Leithreasuithe sa bhuiséad (Buiséad Tosaigh + Buiséad Leasaitheach)	392 284 982,00	301 804 982,00
2 Aistrithe (lena n-áirítear aistrithe atá le formheas, i.e. DEC 15/2025)	0,00	-30 666 000,00
3 Iomlán na leithreasuithe le haghaidh na bliana (1+2)	392 284 982,00	271 138 982,00
4 Leithreasuithe a úsáideadh cheana	30 066 410,19	74 862 227,62
<b>5 Leithreasuithe ar fáil (3-4)</b>	<b>362 218 571,81</b>	<b>196 276 754,38</b>
<b>6 An méadú a iarradh</b>	<b>2 511 000,00</b>	<b>2 511 000,00</b>
<b>7 Iomlán na leithreasuithe suas go dtí deireadh na bliana (5+6)</b>	<b>364 729 571,81</b>	<b>198 787 754,38</b>
8 An méadú mar chéatadán de na leithreasuithe sa bhuiséad (6/1)	0,64 %	0,83 %
9 An méadú, mar chéatadán de na leithreasuithe deiridh le haghaidh na bliana, ar shuim na n-aistrithe dá dtagraítear in Airteagal 30(1)(b) den Rialachán Airgeadais	neamhbhainteach	neamhbhainteach

#### c) Fáltais a eascraíonn as aisghabháil (arna dtabhairt anonn ón mbliain roimhe)

	<b>Gealltanais</b>	<b>Íocaíochtaí</b>
1 Leithreasuithe ar fáil ag tús na bliana	0,00	0,00
2 Leithreasuithe ar fáil an 17/10/2025	0,00	0,00
3 Ráta cur chun feidhme [(1-2)/1]	neamhbhainteach	neamhbhainteach

#### d) Forais mhionsonraithe leis an méadú

Úsáidfean an treisiú EUR 2,5 milliún chun tionscadail ó ghlaonna 2025 an Chiste Eorpaigh Cosanta a mhaoiniú. Moladh na leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí ar an líne bhuiséid sin a laghdú san aistriú domhanda (DEC 15/2025). Mar sin féin, is féidir na leithreasuithe breise faoi chomhair íocaíochtaí atá beartaithe san aistriú sin a ionsú anois mar gheall ar ghníomhaíocht nua atá nasctha leis an Úcráin, a ndéanfar réamh-mhaoiniú ina leith fós i mbliana.